

リベルダージは新しい仲間を歓迎します! あなたもサンバをやってみませんか? 浅草サンバカーニバルと一緒にいきましょう!!

★サンバにもいろいろなジャンルがありますが、私たちがチーム全体で演じるのは、
カーニバルのサンバです。

カーニバルのサンバには、打楽器隊・ダンサー・弦楽器・歌手などの役割があります。初心者でも大丈夫!
全く心配はありません。また、美術・デザイン系のメンバーも大大歓迎! まずは練習を見にきて下さい!

★スタッフとして参加して下さる方も大募集中です!

アレゴリア(山車)を押して下さる方、ペースメーカーとして各アラ(グループ)について歩いて下さる
方も、ちゃんと衣装を着てパレードの一員として参加して頂きます。(衣装はこちらで用意します)。お気軽
にお問合せを^^

★演奏(打楽器・弦楽器・歌)で参加したい方も募集中です!

演奏(打楽器・弦楽器・歌)で参加することも可能です。練習を積む子必要がありますので、演奏陣として
の参加に興味のある方は、できるだけ早めにお問い合せ下さい。
(パテリア=打楽器隊の衣装代は25000円です)

★練習の見学等はお気軽に!予約や事前連絡は必要ありません。

ダンス・演奏共に汗をかきますので、着替えやタオルがあると便利です。また、ダンスパートで参加希望の
方は、動きやすい服装・靴をご持参ください。
(靴底が重い、滑りにくいもの、革靴などは不向きです)

参加に関する注意事項

日時 8月28日(土)時間未定 本番は4時~6時前後ですが、準備等もあり、少なくとも午後いっぱいには拘束されます。

お問合せ

専用受付アドレス asakusa-sanka@gres-liberdade.com <<http://gres-liberdade.com>>

お名前、電話番号、メールアドレス、参加希望パート名をお忘れなく記入して下さい。

重要事項

- 浅草サンバカーニバルに限り、他チームやイベントとのかけもち出場を原則として遠慮していただいています。
- 衣装は基本的に自分のものとなります。ただし、この参加費には「羽根」の代金は含まれていません。羽根は非常に高額な
ものです。参加費の負担を少しでも減らす為に、羽根はチームで購入して参加者の衣装に合わせて貸しています。羽根に
関しては、浅草終了時に各アーラリーダーが担当となり、回収させていただきます。また、衣装は各自の購入したのですが
「これでは押し入れに入らない」など、不要の場合はチームに寄付していただけるとありがたいです。その場合も各アーラリー
ダーが担当となり、回収させていただきます。

G.R.E.S.LIBERDADE SAMBA DE ENREDO 2010

BATIDA DO CORAÇÃO<心臓の鼓動>

作曲：杉浦 勝彦(ヤマカチ) / Sugiura Katsuhiko (YAMAKATI)

作詞：レオナルド・トリンダージ・ペレイラ / Leonardo Trindade Pereira

ヴァイ アヘヴェンタ リーベ(ル) ダーヂ キ エモサオン
Vai arrebeita liberdade...que emoção !!!

エ サレグリア チ トダ スイダーヂ
Ès alegria de toda cidade

ヴェン トランスボ(ル) ダンドウ フリスイダーヂ
Vem transbordando felicidade

アゴラ ヴァイ アヘヴェンタ リーベ(ル) ダーヂ キ エモサオン
Agora vai arrebeita liberdade...que emoção !!!

エ サレグリア チ トダ スイダーヂ
Ès alegria de toda cidade

コアラサオン イースフロヂ
Coração explode

デース(ヂ) ドウ イニシウ ダ ヴィーダ
Desde do início da vida

ウ コラサオン パーテウ ブラ ミン ブラ ヴォセ
O coração bateu pra mim e pra você

ウ サーンキ パッ ル コー(ル) ポ
O sangue para o corpo

エ エーネ(ル) チーアアモオ(ル) ムイトウ ヴィタウ ブラ ノース
È energia amor, muito vital pra nós

ナオン ボッスウ デイヤ(ル) チ フラア(ル) チ ヴォセ
Não posso deixar de falar de você

コラサオン ガヘイル チスタ ヴィーダ
Coração guerreiro desta vida

エ ナトルーザ トロヴァオン キ アウザ
È natureza trovão que pulsa

ア エモサオン ドウ セウ アフォ(ル) サブラ ルータァ(ル)
A emoção do céu a força pra lutar

エ ナトルーザ ヴウウカオン エン シャーマー
È natureza vulcão em chama

ア エモサオン エーテ(ル) ナダ テーハー
A emoção eterna da terra

マリス エスタ パッチーダ キ ミ コーンキストウ
Mais esta batida que me conquistou

ファースウスウ(ル) ド デスタ バテリア アモオ(ル)
Faz o surdo desta bateria amor

エウ ヴォウ クリタァ(ル) フル ムンドウ(オ) オ アマーダー
Eu vou gritar pro mundo oh! Amada

キ アレグリア ヴァーモス デスフィラ(ル) チ ノヴォ
Que alegria vamos desfilhar de novo

マリス エスタ パッチーダ キ ミ コーンキストウ
Mais esta batida que me conquistou

ファースウスウ(ル) ド デスタ バテリア アモオ(ル)
Faz o surdo desta bateria amor

ルアァ(ル) コーム エリンドウ ウ クービドゥ アゴーラ ミー フレショウ
Luar como è lindo, o cupido agora me flechou

エ ポエシァー ア ミニキ ヴィーダ
È poesia a minha vida

ブラ センプリ エウ チ チ エモシオナ(ル)
Pra sempre hei de te emocionar

ブラー セラァ ラ ヴィーダー ウ コアラサオン ヴォウ エスクータァ(ル)
Pra selar a vida, o coração vou escutar

スプリー メウ フェト チヴィーノ キ ヴェン エンヴォウヴェンドウ トーダ ファミーリア
Sublime è o feto Divino, que vem envolvendo toda familia

アゴラ ヴェン ヴェン テーリタァ(ル)
Agora vem vem delirar

ヴェン デモンストラァ ル アモオ(ル) キ テン ウ サンバ
Vem demonstrar o amor que tem o samba

ヴァーイ エスタ パチダ エ チ チ ヴァービタァ(ル)
Vai, esta batida è de te arrepiar

メウ カァ(ル) ナヴァウ ヴァイ セル カンベアォ チ トーダ マッサー
Meu carnaval vai ser o campeão de toda massa

いけ!躍動するリベルダージ、なんて情熱だ!

街中の喜び

幸せをふりまこう

さあ、いけ!躍進するリベルダージ、なんて感動だ!

世界中の喜び

心がたかぶる

命が宿った瞬間から

私たちの心臓は脈打ちだした

身体中をめぐる血液

それは愛のエネルギー、大きな生命力

なくてはならない大切なもの

この命、力強く鼓動する心臓

大自然、轟く雷

戦いのかみなぎる天の叫び

大自然、業火吹き上げる山

響き続ける大地の唸り

ああ、身体中に満ちるこの鼓動をもっと!

パテリアの愛、スルドを叩け

世界に叫ぶ、おお、愛する人よ!

喜びをほとばしらせてパレードしよう、さあ、もう一度

ああ、身体中に満ちるこの鼓動をもっと!

パテリアの愛、スルドを叩け

美しい月光の中で、キュービットの矢が刺さった

詩情こそ人生だ

いつだって君を虜にしてみせる

命を感じるために、心臓の音を聞こう

神聖なる胎児、私たちが幸せに満たす高貴な存在

さあ、夢中になろう、

サンバの愛を振りまこう

ゆくぞ、この鼓動が皆をぞくぞくさせよう

カーニバルで王者になるんだ!

訳詞：三由 翼 原詞：安土倫子